

MEMBRETE DEL SERVICIO VETERINARIO
DEL PAÍS EXPORTADOR¹
INTESTAZIONE DEL SERVIZIO VETERINARIO
DEL PAESE ESPORTATORE¹

CERTIFICADO SANITARIO / ZOOSANITARIO PARA EXPORTAR
PRODUCTOS FRESCOS PORCINOS DE USO EXCLUSIVO OPOTERÁPICO²
A LA REPUBLICA ARGENTINA
CERTIFICATO SANITARIO / ZOOSANITARIO PER ESPORTARE
PRODOTTI FRESCHI DI SUINO ESCLUSIVAMENTE PER USO OPOTERAPICO²
ALLA REPUBBLICA ARGENTINA

Certificado Sanitario N°: /Certificato Sanitario N°:.....

Validez: Validità:.....

País Exportador:/ Paese Esportatore:.....

Autoridad Sanitaria Responsable de la Certificación:/Autorità Sanitaria Responsabile della Certificazione:.....

I: IDENTIFICACION DE LA MERCADERIA/I: IDENTIFICAZIONE DELLA MERCE

Especie Animal:/ Specie Animale:.....

Descripción de la Mercadería:/Descrizione della Merce:.....

Tipo de Envases y Embalajes:/ Tipo di Confezionamento ed Imballaggio:.....

Número de Piezas o unidades de Embalaje:/ Numero di pezzi od unità di imballaggio:

Modo de Conservación Térmica: (Enfriado, Congelado, Sin Frio)/ Modo di Conservazione Termica (Refrigerato, Congelato, Senza Freddo).....

Temperatura de Conservación y Transporte: /Temperatura di Conservazione e Trasporto.....

Marca o Contramarca:/ Marca o Contromarca:.....

Peso Neto:/Peso Netto:.....

Lote(s) de Producción:/Lotto(i) di Produzione.....

Fecha(s) de elaboración: /Data(e) di elaborazione:.....

Fecha límite de conservación: /Data di scadenza:.....

II: PROCEDENCIA DE LA MERCADERÍA/II. PROVENIENZA DELLA MERCE

Del Establecimiento Faenador (cuando corresponda):/Dallo Stabilimento di macellazione (quando sia il caso):.....

Nombre:/ Nome:.....

Dirección: /Indirizzo.....

Ciudad:/ Città.....

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:/N° di Autorizzazione rilasciata dal Servizio Veterinario del Paese Esportatore:.....

Del Establecimiento Productor:/ Dallo Stabilimento Produttore:

Nombre:/Nome:.....

Dirección:/Indirizzo.....

Ciudad:/Città.....

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:/N° di Autorizzazione rilasciata dal Servizio Veterinario del Paese Esportatore:.....

Del Establecimiento de Depósito (cuando corresponda):/Dallo Stabilimento di Deposito (quando sia il caso):

Nombre:/Nome:.....

Dirección:/Indirizzo:.....

Ciudad:/Città.....

N° de Habilitación otorgada por el Servicio Veterinario del País Exportador:/N° di Autorizzazione rilasciata dal Servizio Veterinario del Paese Esportatore:.....

¹ Válido para: ITALIA./¹ Valido per: ITALIA

² Actualmente evaluados: Páncreas/² Considerati attualmente: Pancreas

III. DESTINO DE LA MERCADERIA/ III. DESTINAZIONE DELLA MERCE

La mercadería se envía desde:/ La merce è spedita da:.....
A:.....
Países de Tránsito: /Paese di Transito:.....
por el medio de transporte siguiente:/ Con il seguente mezzo di trasporto.....
Contenedor / Vagón (identificación y N°): / Contenitore / Vagone (identificazione e N°):
Precinto(s):/ Sigillo(i):.....
Nombre y Dirección del Exportador:/ Nome ed Indirizzo dell'Esportatore:.....
Nombre y Dirección del Destinatario:/ Nome ed Indirizzo del Destinatario:.....

El Veterinario Oficial que suscribe, certifica que la mercadería objeto del presente certificado está en un todo de acuerdo con las condiciones sanitarias más abajo detalladas, cumpliendo con los /Il Veterinario Ufficiale che sottoscrive, certifica che la merce oggetto del presente certificato è conforme a tutte le condizioni sanitarie descritte qui sotto, adempiendo ai

Requisitos para la Importación de Productos Frescos Porcinos de uso exclusivo Opoterápico Requisiti per l'Importazione di Prodotti Freschi di Suino per esclusivo uso Opoterapico

A. Del País/zona de origen de los animales/ A. Dal Paese/zona di origine degli animali

1 Que:/Che:

- a. el País de origen de los animales de los que se origina el producto se declara libre ante la OIE y dicha condición es reconocida por el Servicio Nacional de Sanidad y Calidad Agroalimentaria (SENASA) de la República Argentina, de: Fiebre Aftosa y Encefalitis por enterovirus (Enfermedad de Teschen)/Il Paese di origine degli animali da cui si elabora il prodotto si dichiara indenne presso la O.I.E. e detta condizione è riconosciuta dal Servizio Nazionale della Sanità e Qualità Agroalimentare (SENASA) della Repubblica Argentina, a: Afta Epizootica ed Encefalite da enterovirus (Malattia di Teschen).
- b. la zona que da origen a los animales de los que se origina el producto se declara libre de acuerdo a las recomendaciones del Capítulo 2.1.12 (Artículo 2.1.12.3) del Código Zoosanitario Internacional de la O.I.E. de: Enfermedad Vesicular del Cerdo y Peste Porcina Africana./La zona di origine degli animali dai quali si elabora il prodotto si dichiara indenne in base alle raccomandazioni del Capitolo 2.1.12 (Articolo 2.1.12.3) del Codice Zoosanitario Internazionale della O.I.E. a: Malattia Vesicolare Suina e Peste Suina Africana.

B. De la zona de origen de los animales /Dalla zona di origine degli animali

2. Que los animales que dieron origen a los productos, provienen de zonas en las que, de haberse producido casos de Peste Porcina Clásica, hayan transcurrido más de 180 días desde la desaparición de signos de enfermedad en los animales o 40 días desde la finalización de los procedimientos de desinfección si fue aplicado rifle sanitario (Código Zoosanitario OIE Capítulo 2.1.13.2 -zona infectada-)/Che gli animali che hanno dato origine ai prodotti, provengono da zone nella quali, in caso si fossero registrati casi di Peste Suina Classica, siano trascorsi più di 180 giorni dalla scomparsa dei segni di malattia negli animali o 40 giorni dalla fine dei trattamenti di disinfezione, nel caso fosse stato applicato l'abbattimento sanitario (Codice Zoosanitario OIE Capitolo 2.1.13.2 – zona infettata-)

C. De los establecimientos de origen de los animales /Dagli stabilimenti di origine degli animali

3. Que en dichos establecimientos, bajo control de la Autoridad Veterinaria del País de origen, no se han notificado oficialmente casos clínicos de enfermedades infectocontagiosas y/o parasitarias propias de la especie en los últimos tres meses previos a la faena./Che in detti stabilimenti, sotto il controllo dell'Autorità Veterinaria del Paese di origine, non sono stati notificati ufficialmente casi clinici di malattie infettocontagiose e/o parassitarie proprie della specie negli ultimi tre mesi prima della macellazione.

D. De los animales de los que se obtuvieron los productos /Dagli animali dai quali si sono ottenuti i prodotti

4. Que nacieron y permanecieron en forma ininterrumpida hasta su faena en el territorio del País de origen, o que fueron importados al mismo al menos seis meses antes de la faena /Che sono nati e sono rimasti continuativamente fino alla loro macellazione nel territorio del Paese di origine, o che sono stati importati nello stesso almeno sei mesi prima della loro macellazione.
5. Que fueron faenados y reconocidos sanos antes y después del sacrificio, no presentando en los exámenes ante y post mortem signos ni síntomas de enfermedades infectocontagiosas /Che sono stati macellati e riconosciuti sani prima e dopo la macellazione, non presentando nelle visite ante y post mortem segni o sintomi di malattie infettocontagiose.
6. Que no proceden de áreas sujetas a medidas de control cuarentenario que impliquen riesgo en su comercialización, de acuerdo a las recomendaciones del Código Zoosanitario de la OIE al respecto /Che non provengono da aree sottoposte a misure di quarantena che implicano dei rischi nella loro commercializzazione, in base alle raccomandazioni del Codice Zoosanitario della O.I.E. al riguardo.

E. De las plantas de faena de los animales /Dagli impianti di macellazione degli animali

7. Que están habilitadas por la Autoridad Sanitaria competente del País de origen /Che sono autorizzati dall'Autorità Sanitaria competente del Paese di origine.

F. Otros /Altri

8. Que la mercadería/embalaje a exportar lleva una estampilla o sello oficial o identificación impresa que acredita que dicha mercancía procede de los establecimientos enunciados en el presente certificado y se encuentra rotulada correctamente./Che sulla merce/imbballaggio da esportare è apposto un bollo o timbro ufficiale o identificazione stampata che certifica che detta merce proviene dagli stabilimenti menzionati nel presente certificado e che è correttamente identificata.
9. Que las condiciones de manipuleo, carga y transporte, se ajustan a las normas de higiene y sanidad recomendadas internacionalmente y reconocidas por los Servicios Veterinarios Oficiales de ambos Países, que aseguren las precauciones necesarias para evitar el contacto del producto con cualquier fuente potencial de contaminación del mismo./Che le condizioni di manipolazione, carico e trasporto, sono conformi alle norme di igiene e sanità raccomandate a livello internazionale e riconosciute dai Servizi Veterinari Ufficiali di ambedue i Paesi, che garantiscano le precauzioni necessarie per evitare il contatto del prodotto con qualsiasi fonte potenziale di contaminazione dello stesso.
10. Los contenedores, envoltorios y el certificado llevan una leyenda destacada con el siguiente texto: "CON DESTINO EXCLUSIVO A LA PRODUCCIÓN DE OPOTERAPICOS"./Sui contenitori, involucri e certificato vi è una evidente dicitura con il seguente testo: "CON DESTINAZIONE ESCLUSIVA ALLA PRODUZIONE DI OPOTERAPICI".

Lugar y Fecha /Luogo e Data

Firma y Sello Oficial

Aclaración de firma

Firma e Timbro Ufficiale

Firma per esteso